叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伦敦：素描本(london A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伦敦：素描本(London A Sketch-Book)

([ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn] ['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[sketʃ] - [bʊk]
SKETCH - BOOK
草图 - 书

素描本

[baɪ]
by
经过

经过

[el] . [dʒiː] . ['hɔːnbi] .
L . G . Hornby .
L . G . 霍恩比 .

LG Hornby。

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['ædəm] & [tʃɑːlz] BLACK1912
ADAM & CHARLES BLACK1912
亚当 & 查尔斯 BLACK1912

亚当和查尔斯·布莱克 1912

['drɔːɪŋz]
DRAWINGS
图画

图纸

[wʌn] [ˌpɪkə'dɪli] ['sɜːkəs] .
1 PICCADILLY CIRCUS .
1 皮卡迪利 马戏团 .

皮卡迪利广场。

[ˌtuːˈtuː][ˌes ˈtiː] . [ˈmɑːrtɪnz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈfiːldz] .

2	ST	.	MARTIN'S	-	IN	-	THE	-	FIELDS	.
2	英石	.	马丁的	-	在	-	这	-	字段	.

2 圣马丁教堂。

[θriː] [trəˈfælgə(r)] [skweə(r)] [æt; ət] [ˈtʃaːrɪŋ] [krɒs] .

3	TRAFALGAR	SQUARE	AT	CHARING	CROSS	.
3	特拉法加	正方形	在	查林	叉	.

3 特拉法加广场，查令十字街。

[fɔːr][ˌes ˈtiː] .

4	ST	.
4	英石	.

4 ST.

['klemənt] [deɪnz]

CLEMENT	DANES
克莱门特	丹麦人

克莱门特·丹尼斯

[ɪn] [ðə; ði] [strænd] .

IN	THE	STRAND	.
在	这	链	.

在斯特兰德。

[faɪv] [fliːt] [striːt] [æt; ət] [ˈlʌdˌgeɪt] [ˈsɜːkəs] .

5	FLEET	STREET	AT	LUDGATE	CIRCUS	.
5	舰队	街道	在	卢德盖特	马戏团	.

舰队街5号，位于卢德盖特环岛。

[sɪks] [ˈlʌndən] [brɪdʒ] .

6	LONDON	BRIDGE	.
6	伦敦	桥	.

6 伦敦桥。

[ˈsɛvən] [ˈtaʊə(r)] [brɪdʒ] .

7	TOWER	BRIDGE	.
7	塔	桥	.

7 塔桥。

[eɪt] [ˈrɔɪəl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [haʊs] .

8	ROYAL	EXCHANGE	FROM	THE	MANSION	HOUSE	.
8	皇家	交换	从	这	大厦	房子	.

从大厦出发，前往皇家交易所。

[naɪn] [ɪn] [ˌes ˈtiː] .

9	IN	ST	.
9	在	英石	.

9 在圣。

[ˈmɑːrtɪnz] - [ˌelˈiː] - [græ̃nd] .

MARTIN'S	-	LE	-	GRAND	.
马丁的	-	LE	-	盛大	.

马丁勒格兰德。

- [ˈhəʊbən] [ˈvaɪədʌkt] .

10	HOLBORN	VIADUCT	.
-	霍尔本	高架桥	.

10 霍尔本高架桥。

- [ɪn] [haɪd] [pɑːk] .

11	IN	HYDE	PARK	.
-	在	海德	公园	.

11 在海德公园。

- [haɪ] ['həʊbən] .
12 HIGH HOLBORN .
- 高的 霍尔本 .

霍尔本大街12号。

- ['steɪp(ə)l] [ɪn] .
13 STAPLE INN .
- 主食 客栈 .

13 史泰博旅馆。

- [red] ['laɪən] ['pæsɪdʒ] .
14 RED LION PASSAGE .
- 红色的 狮子 通道 .

14 红狮通道。

- ['ɒksfəd] [striːt] .
15 OXFORD STREET .
- 牛津 街道 .

牛津街15号。

- [ɪn] ['lestə(r)] [skweə(r)] .
16 IN LEICESTER SQUARE .
- 在 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场16号。

- [ɪn] [ˌpɪkə'dɪli] ['sɜːkəs] .
17 IN PICCADILLY CIRCUS .
- 在 皮卡迪利 马戏团 .

17 在皮卡迪利广场。

- [ɪn] [pɔːl] [mɔːl; mæl] .
18 IN PALL MALL .
- 在 灵柩 购物中心 .

18号，帕尔马尔街。

- ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lʌndən] [pɑːk] .
19 SUNDAY MORNING IN A LONDON PARK .
- 星期日 早晨 在 一个 伦敦 公园 .

19 星期日早晨，伦敦的一个公园。

- ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
20 HOUSES OF PARLIAMENT .
- 房屋 的 议会 .

20 座议会大厦。

- ['bʌkɪŋəm] ['pæləs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɔːl; mæl] .
21 BUCKINGHAM PALACE FROM THE MALL .
- 白金汉 宫殿 从 这 购物中心 .

从林荫路到白金汉宫 21 号。

- ['bætəsi] [brɪdʒ] .
22 BATTERSEA BRIDGE .
- 巴特西 桥 .

22 巴特西桥。

- ['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , [tʃeɪn] [rəʊ] ['tʃelsi] .
23 SUNDAY AFTERNOON , CHEYNE ROW CHELSEA .
- 星期日 下午 , 切恩 排 切尔西 .

23 星期日下午，切尔西切恩街。

[ˌpɪkə'dɪli] ['sɜːkəs] .
PICADILLY CIRCUS .
皮卡迪利 马戏团 .

皮卡迪利广场。

[ˌes ˈtiː] . [ˈmɑːrtɪnz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈfiːldz] .

ST	.	MARTIN'S	-	IN	-	THE	-	FIELDS	.
英石	.	马丁的	-	在	-	这	-	字段	.

圣马丁教堂。

[trəˈfælgə(r)] [skweə(r)] [æt; ət] [ˈtʃaːrɪŋ] [krɒs] .

TRAFALGAR	SQUARE	AT	CHARING	CROSS	.
特拉法加	正方形	在	查林	叉	.

查令十字街的特拉法加广场。

[ˌes ˈtiː] .

ST	.
英石	.

英石。

[ˈklemənt] [deɪnz]

CLEMENT	DANES
克莱门特	丹麦人

克莱门特·丹尼斯

[ɪn] [ðə; ði] [strænd] .

IN	THE	STRAND	.
在	这	链	.

在斯特兰德。

[fliːt] [striːt] [æt; ət] [ˈlʌdˌgeɪt] [ˈsɜːkəs] .

FLEET	STREET	AT	LUDGATE	CIRCUS	.
舰队	街道	在	卢德盖特	马戏团	.

舰队街与卢德盖特环岛交汇处。

[ˈlʌndən] [brɪdʒ] .

LONDON	BRIDGE	.
伦敦	桥	.

伦敦桥。

[ˈtaʊə(r)] [brɪdʒ] .

TOWER	BRIDGE	.
塔	桥	.

伦敦塔桥。

[ˈrɔɪəl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [haʊs] .

ROYAL	EXCHANGE	FROM	THE	MANSION	HOUSE	.
皇家	交换	从	这	大厦	房子	.

从官邸进行皇家交易。

[ɪn] [ˌes ˈtiː] . [ˈmɑːrtɪnz] - [ˌelˈiː] - [grænd] .

IN	ST	.	MARTIN'S	-	LE	-	GRAND	.
在	英石	.	马丁的	-	LE	-	盛大	.

在圣马丁勒格朗。

[ˈhəʊbən] [ˈvaɪədʌkt] .

HOLBORN	VIADUCT	.
霍尔本	高架桥	.

霍尔本高架桥。

[ɪn] [haɪd] [pɑːk] .

IN	HYDE	PARK	.
在	海德	公园	.

在海德公园。

[haɪ] [ˈhəʊbən] .

HIGH	HOLBORN	.
高的	霍尔本	.

高霍尔本街。

['steɪp(ə)l] [ɪn] .
STAPLE INN .
主食 客栈 .

史泰博酒店。

[red] ['laɪən] ['pæsɪdʒ] .
RED LION PASSAGE .
红色的 狮子 通道 .

红狮通道。

['ɒksfəd] [striːt] .
OXFORD STREET .
牛津 街道 .

牛津街。

[ɪn] ['lestə(r)] [skweə(r)] .
IN LEICESTER SQUARE .
在 莱斯特 正方形 .

在莱斯特广场。

[ɪn] [ˌpɪkə'dɪli] ['sɜːkəs] .
IN PICCADILLY CIRCUS .
在 皮卡迪利 马戏团 .

在皮卡迪利广场。

[ɪn] [pɔːl] [mɔːl; mæl] .
IN PALL MALL .
在 灵柩 购物中心 .

在帕尔马尔街。

['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lʌndən] [pɑːk] .
SUNDAY MORNING IN A LONDON PARK .
星期日 早晨 在 一个 伦敦 公园 .

伦敦公园里的星期天早晨。

['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
HOUSES OF PARLIAMENT .
房屋 的 议会 .

议会大厦。

['bʌkɪŋəm] ['pæləs] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [mɔːl; mæl] .
BUCKINGHAM PALACE FROM THE MALL .
白金汉 宫殿 从 这 购物中心 .

从林荫路眺望白金汉宫。

['bætəsi] [brɪdʒ] .
BATTERSEA BRIDGE .
巴特西 桥 .

巴特西桥。

['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , [tʃeɪn] [rəʊ] ['tʃelsi]
SUNDAY AFTERNOON , CHEYNE ROW CHELSEA
星期日 下午 , 切恩 排 切尔西

星期日下午，切尔西切恩街

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神